伦敦书展现场直击

■中国出版传媒商报记者 靳艺昕

2023年伦敦书展于4月18日~4月20日在伦敦奥林比亚展览中心举行。据伦敦书展官网显示，参加本届书展的共有图书出版机构、出版行业服务公司、数字解决方案公司等注册展商1039家。

据悉，众多世界知名作家和插画家到访本届伦敦书展现场，包括普利策奖得主科尔森·怀特黑德（Colson Whitehead）、畅销犯罪小说家安·克里夫斯（Ann Cleeves）、“假面淑女”系列书（*Murder Most Unladylike*）作者罗宾·史蒂文斯（Robin Stevens）、英国图书奖（Nibbies）获奖者达波·阿迪奥拉（Dapo Adeola）等。

伦敦书展期间举办了多场学术论坛、研讨会、发布会活动，讨论全球出版前景、社交媒体对出版业的深刻影响、作者版权出售与签约、出版界的多样性和包容性等行业重要议题或热点话题。

共议国际焦点话题

图书价格上涨、行业负增长、女性声音、社会危机、可持续发展、抢夺国际版权……国际出版人抵达书展现场，交流探讨出版业的最新趋势、亟待调整的方向、可以捕捉的新机遇等热点话题。

4月18日，在伦敦书展的问答活动中，伦敦书展非执行主席大卫·罗（David Roche）询问图书定价的未来趋势时，哈珀·柯林斯总裁兼首席执行官布赖恩·默里 (Brian Murray) 认为书价上涨是必然的。布赖恩表示，随着成本上升，图书价格上涨一直被“推迟”，书价在过去10年没有变动，跟不上CPI（消费者价格指数）变化。许多分销商由于经营利润微薄，很长一段时间都在承受压力。随着纸张、运费、供应链、燃料、能源、劳动力等成本的增加，目前书价已经开始以两位数大幅增长，以抵消一部分新增成本。

谈及2022年10月～12月哈珀·柯林斯全球销售额同比减少14%至5.31亿美元（约合36.59亿人民币），布赖恩解释说，疫情时期人们有了更多收入和时间，图书行业销量激增，2022年底的消沉疲态即将过去，希望2023年能回归常态。布赖恩表示，目前哈珀·柯林斯和整个出版行业趋于平稳，期待能维持每年2%或3%的增长。

4月19日，伦敦市长萨迪克·汗（Sadiq Khan）与英国出版商协会首席执行官丹·康威（Dan Conway）进行主题对谈。萨迪克·汗的新书《呼吸：应对气候紧急情况》（*Breathe: Tackling the Climate Emergency*）将于今年5月25日由企鹅兰登英国公司发行。他介绍说，该书“是一个充满希望的故事”，并表示，即使面临市政厅对于气候紧急情况的争议，英国出版产业仍是他最支持的行业之一。康威指出，英国出版业在2022年获得了创纪录的变现，总销售额达69亿美元（约合475亿元人民币），同比增长4%，共售出6.69亿册纸质书。在令许多人感到艰难的年份，出版业表现出实力，并再次证明它处于更广义的创意产业，以及为发展英国经济发挥的重要作用。

4月20日，国际排名第一的畅销小说家、非虚构作家和剧作家凯特·莫塞（Kate Mosse）作主题演讲，介绍她即将出版的新书《幽灵船》（*The Ghost Ship*），讨论女性小说奖如何帮助发掘新声音，对女性非虚构奖的期待，以及在英国国内外为支持行业内女性“发声”仍然需要做的工作。凯特说：“从我记事起，我就一直来（伦敦书展）。（现场热烈的）气氛、（版权人交谈的）嗡嗡声、获得出版机会的喜悦感……它仍是世界上最令人兴奋和充满活力的书展之一，我很高兴成为2023年的主旨发言人之一。”

此外，多部热门作品版权被争抢。卡莉安娜·布拉德利（Kaliane Bradley）是驻伦敦的英裔柬埔寨作家和编辑，曾在2022年获得美国《时尚芭莎》（*Harper's Bazaar*）和普里切特短篇小说奖（V S Pritchett short story prizes）。其处女作《时间部》（*The Ministry of Time*）在书展上被争抢，权杖出版社（Sceptre）在48小时内“先发制人”，洽谈了13个地区的翻译版权，超过20家工作室和制作公司正在竞争影视版权。权杖出版社执行出版人费德里科·安多尔尼诺（Federico Andornino）称，卡莉安娜的小说“极具独创性，构思完美，文笔优美，充满爱心，扣人心弦”。该书计划于2024年夏天出版。

罗马尼亚在阔别3年后重返伦敦书展，罗马尼亚国家图书中心精选15部图书参展，书展期间并在伦敦3家书店举办活动，重点是围绕新书《审查员的笔记本》（*The Censor's Notebook*）讨论文学与审查的关系。罗马尼亚文化研究所所长利维乌·吉克曼（Liviu Jicman）表示：“缺席的3年，罗马尼亚图书市场虽然经历了2次重大危机，但都出色渡过，适应了新的销售和推广方式，变得更加强大，我们将在伦敦书展迎来新生并重新建立起连接。”

三大奖项揭晓，青少年儿童发展计划受关注

2023年伦敦书展国际终身成就奖（International Lifetime Achievement Award）授予了克劳斯·弗卢格（Klaus Flugge）。他出生于德国汉堡，现年89岁，是安徒生出版社（Andersen Press）和克劳斯·佛兰科奖（Klaus Flugge Award）创始人。伦敦书展新任总监加雷斯·拉普利（Gareth Rapley）表示：“近50年来，克劳斯一直是儿童出版界的杰出人物，为世界许多地方的数百万儿童带来了不可思议的故事和令人惊喜的插图。”大卫·罗评论：“克劳斯以他的名义设立了绘本奖，以表彰最有前途和最令人惊喜的新兴插画家，我们不会忘记他对国际出版事业的突出贡献。”

今年伦敦书展国际卓越奖（International Excellence Awards）的颁奖典礼，于4月19日召开。加雷斯介绍：“在充满挑战的时刻，图书行业证明了其创新和韧性，2023年的获奖者包括创建社区中心的书店，倡导更绿色、更具包容性的工作环境，以及突破音频制作边界的出版机构。”考虑到可持续性相关措施在出版业日益增加的重要性，伦敦书展首次设立可持续发展倡议奖，英国布鲁姆斯伯里出版社获奖；土耳其独立书店米诺阿（Minoa）作为融合活动空间、咖啡馆和二手书图书馆“必看的旅游景点”，荣获年度最佳书店奖；为表彰其“出版的广度以及对多样性和新声音的投入”，美国麦克米伦音频公司（Macmillan Audio）获评年度有声书出版商奖；英国邦尼书店（Bonnier Books）继2020年获奖后，再次荣获包容性出版奖。

伦敦书展开拓者奖（Trailblazer Awards）已走过8个年头，该奖项由伦敦书展与英国出版商协会合作组织，以表彰出版业30岁以下最令人惊喜的年轻创新人才。该奖项于3月28日揭晓获奖者名单，分别是《出版邮报》（*The Publishing Post*）创始人兼主编切尔西·格雷厄姆（Chelsea Graham），哈珀·柯林斯社交媒体和电子商务主管克里斯蒂娜·斯托里（Christina Storey），英国费伯出版社（Faber）编辑埃拉·格里菲斯（Ella Griffiths），英国企鹅兰登可持续发展生产总监埃米莉·哈姆斯（Émilie Hames），LBA公司图书代理汉娜·斯科菲尔德（Hannah Schofield）和Fane公司图书主管露西·邦德（Lucy Bond）。

今年伦敦书展与英国国家扫盲信托基金（National Literacy Trust）合作推出学校计划（Schools Programme），为80名13～16岁来自弱势背景的学生提供帮助，让“年轻人开始思考他们的职业生涯”。学校计划邀请出版行业的作者、编辑、插画家、印刷商和书商，与学生讨论他们的工作内容以及如何与书打交道，学生也有机会参观出版商展台并同与会者交谈。国家扫盲信托基金首席执行官乔纳森·道格拉斯（Johnathan Douglas CBE）表示：“我们希望这次活动能激励年轻人考虑从事图书行业，出版业未来推动者和撼动者的职业生涯很可能在今天被点燃。”

讲好中国故事，传递中国出版态度

本届伦敦书展上的中国出版联合展台，由国家新闻出版署指导、中国图书进出口（集团）有限公司（以下简称中图公司）代表国内10余个省（市、区）的40多家出版单位参展，展出了习近平总书记著作及相关学习读物中外文版、宣介党的二十大精神主题图书中外文版、“五个一工程”奖获奖图书及“中国好书”月榜图书、主题类、人文社科类、文学类、文化艺术类、少儿绘本、语言学习等九大类别的精品图书共690种1027册。

此外，延续伦敦书展线上线下并行的展览方式，中国重点图书及版权图书也在线上同步展出，通过我国驻英使馆“阅读中国”专页搭建起线上版权输出通道。“阅读中国”专页于去年伦敦书展前上线，重点展示了习近平总书记著作及相关图书中英文版，向国际社会介绍中国领导人的治国理念和执政方略，以及《觉醒年代》《红色气质》等“中国好书”入选图书及中宣部好书荐读评选出的中文版精品图书。本届伦敦书展期间，“阅读中国”专页新增《习近平扶贫论述摘编》《二十大报告》（单行本）《解读世界经济发展》等30种中英文重点图书，统一制作电子样章并配有精编英文信息，以中国出版整体形象亮相，通过融媒体及数字化方式展示170种精品图书。

伦敦书展期间，中国出版单位多位海外版权负责人向记者分享了对中外出版合作的看法和行动计划。

南方出版传媒股份有限公司自2012年起参加伦敦书展，在这个国际出版盛会上致力于以书为媒促进中国与世界的文化联通与交流。南方传媒旗下广东人民出版社、广东科技出版社、新世纪出版社等10家出版单位对外展示了30多种版权图书，以差异化定位，携多品类图书和音视频展示参加本届伦敦书展。

广东人民出版社重点展示了主题图书《中国在行动——全球视野下的中国低碳绿色发展新征程（中英双语版）》《共同富裕论纲》《双循环论纲》以及文学作品《血脉：东深供水工程建设实录》《故事里的中国》等。广东人民出版社数字与版权出版中心黄洁华认为，除了常规的中外版权许可合作外，中外出版业的合作也可以打开思路，思考将插画、图书设计、翻译、全球销售和活动策划等出版环节拆分合作。中外出版机构可借助各自优势和资源，实现降本增效及内容创意采购无国界。此外，多维度的国际合作需要工作人员有较强的跨国沟通和协调能力，也需要双方机构有作为长期合作伙伴的信任和一定的内容资源积累才能实现。

广东科技出版社以“打造科技出版品牌，讲好中国科技故事”为特色，紧紧围绕“专业化、特色化、品牌化”目标，展出了主题类图书《长征路上的地质故事》《粤港澳大湾区中医药史》、科技类图书《5G的世界系列》《太阳系之旅》《星空璀璨》；策划了2场线上活动，分别是“聚焦科技发展前沿 传播科技文化”暨《十万个高科技为什么》系列英文版新书发布会和“弘扬中医膳食文化，传播中医养生知识”暨《每日一膳》系列英文版好书推荐。第2场活动邀请了广东省名中医、广东省中医院杨志敏教授讲授中医食疗知识，讲解食物与节令、地域等的关系，传授中医养生秘诀，希望以这套书为载体，让各国人民详细了解中华文化与中医文化。广东科技出版社对外合作编辑室副主任温微提出，中外出版有着广泛的合作空间，特别是在科技类图书板块。中国出版社正在加快“走出去”步伐，把更多的科技精品力作介绍给世界。未来，国内出版社需继续加强与国际一流科技出版公司的合作和交流，多参加国际展会，开阔眼界、提升能力，按照国际标准出版一批优质的科技出版物。

新世纪出版社作为专业少年儿童出版社，在书展上重点推介绘本《不一样的眼睛》。该书为中英双语对照，英文版由母语译者所著，符合海外读者阅读习惯，插画色彩丰富，符合国际审美。书展期间配以中国作者和英语译者录制的图书介绍视频，辅助图书的国际合作宣传和版权推广。据新世纪出版社版贸部专员王喆介绍，目前正在推进与意大利白星出版集团合作出版《曹文轩短篇小说金卷典藏版：雨露麻》意大利文版，与印尼飞跃重洋出版社合作出版《中国绘·大师给孩子的诗与歌》印尼文版，《写给孩子的古都历史之旅》英文版正在与意向合作方洽谈中。

江西人民出版社同时推出“中国共产党执政兴国研究丛书”6册的英文版，并在本届伦敦书展举办了首发活动，以期向世界讲好中国故事、中国人民的故事、中国共产党的故事，增进国际社会对中国的理解和认同；同时与英国新经典出版社洽谈推介“江西文化符号丛书”，推进该丛书英文版在海外出版，推广江西省文化特色。江西人民出版社国际合作部主任邓慧敏表示，期待在图书出版、机构合作、人才交流、平台建设等方面拓展中外合作伙伴。2023年下半年，江西人民出版社将在德国法兰克福书展、秘鲁利马书展等国际书展举办“中国共产党执政兴国研究丛书”相关语种的图书宣传活动，持续提升该丛书的海外影响力。

中国出版集团携19家出版单位添彩伦敦书展

●书展快讯

中国出版传媒商报讯 4月18日~4月20日，中国出版集团组织协调集团所属19家出版单位参加伦敦书展，并在中国出版联合展台对面较显著的位置，单独购置54平方米展位。

中国出版集团参展图书和期刊品种数超过上届，包括主题图书、文学、传统文化、人文、科技、少儿等类别。重点展品有：《习近平扶贫故事》《复兴文库》《靠山》《好儿好女好家园》等重点主题出版物、获奖图书、面向“一带一路”沿线国家的字词典。

参展期间，中图公司英国代表处负责协助布展、撤展，在现场安排专业人员值守，介绍中国出版集团出版动态，接洽现场版权交易。中国出版集团所属各出版社开展线上版权洽谈和推介活动，包括与牛津大学出版社、哈佛大学出版社、劳特里奇出版社、爱墨瑞得出版社等预约版权贸易洽谈，《三体世界指南》书籍介绍、视频展播、版权推荐，《穿越时空的中国长城》数字影像展播、版权推荐等。

由习近平总书记作序的《复兴文库》在中国出版联合展台重点展示。《复兴文库》以中华民族伟大复兴为主题，以思想史为基本线索，精选1840年鸦片战争以来同中华民族伟大复兴相关的重要文献，全景式记述了以中国共产党人为代表的中华优秀儿女为实现国家富强、民族振兴、人民幸福而不懈求索、百折不挠的历史足迹，集中展现了影响中国发展进程、引领时代进步、推动民族复兴的思想成果，深刻揭示了中华民族走向伟大复兴的历史逻辑、思想源流和文化脉络。

4月14日，中图公司组织举办中外版权线上交流洽谈会，意大利白星出版社（White Star）版权经理克劳迪娅·普罗托（Claudia Protto）、南京大学出版社版权经理徐楠、电子工业出版社版权经理廖汉斌、施普林格·自然集团版权经理帕特里克·陈（Patrick Chen）、江西人民出版社国际合作部主任邓慧敏、江西科学技术出版社版权经理罗家琪、北京出版集团版权经理谢云伟等，介绍了本地图书市场发展趋势和出版社特色图书。

4月18日，在伦敦书展中国联合展台上，中图公司举办“看见声音，感知世界”华人插画家郁蓉作品现场分享活动，著名英籍华裔插画家郁蓉、国际儿童读物联盟英国（IBBY UK）主席帕姆·迪克斯（Pam Dix）、卡内基插画作品委员会主席杰克·霍普（Jake Hope）、卡内基奖评审团主席珍妮特·诺布尔（Janet Noble）等嘉宾参加活动。郁蓉的作品《寻找声音的女孩》讲述了原汁原味的中国故事，曾被提名英国卡内基插画奖短名单，入围英国历史悠久且最有声望的童书插画奖。活动现场，中外嘉宾围绕该作品的创作灵感、表现形式、特色和反响、版权引进等话题展开交流讨论。

中图公司北京国际图书博览会工作人员雷芳心介绍，北京国际图书博览会工作人员前往伦敦书展现场，与国际展商面对面交流，宣传北京国际图书博览会，邀约新展商参展，争取建立新的合作关系，促进中外展览交流。北京国际图图书博览会今年除了常设展区和活动安排外，计划新增特色展区和重点活动，包括网络出版展区、艺术书展展区、世界礼物市集，以及网络出版论坛、出版技术变革主题会议（Pubtech Conference 2023）、与艺术图书相关的访谈活动。北京国际图书博览会还在伦敦书展上举办了小型推介会，与国际展商同步最新变化。 （靳）

中国国际传播集团精彩亮相2023伦敦书展

中国出版传媒商报讯 当地时间4月18日~20日，中国国际传播集团（中国外文出版发行事业局）副总裁陆彩荣率团参加2023年伦敦书展，中国国际图书贸易集团有限公司、外文出版社、华语教学出版社、新星出版社及中国国际传播集团相关人员参加。这是党的二十大之后，特别是疫情之后，中国国际传播集团组团参加的第一个线下国际书展。

本届书展，中国国际传播集团以“阅读中国（Reading China）”为主题，以《习近平谈治国理政》多语种版、“读懂中国”、“中国关键词”、“丝路百城传”系列等主题出版物为重点，集中展出888种出版物，其中90%上是英文或中英双语图书，内容主要涉及当代中国、中国文化、中国文学、汉语教学、中医保健和少儿图书等领域，充分体现了外向型、多语种的特色。制作精美的外文图书、国际化的展台设计和丰富多彩的文化活动吸引了世界各地出版商和读者的关注。书展期间，中国国际出版集团举办了多项活动，完成了多项国际合作出版项目及版权输出签约。

4月18日，中国国际传播集团所属外文出版社举办《开放中国》等中国主题图书国际出版合作签约仪式。陆彩荣，中国驻英国大使馆公参王起，土耳其卡努特国际出版公司总经理、总编辑丹尼斯·克齐泽等出席活动。《开放中国》作者、香港中文大学（深圳）教授郑永年通过VCR方式视频致辞。外文出版社社长、总编辑胡开敏主持签约仪式。外文出版社与土耳其卡努特国际出版公司签订了《开放中国》等8种图书的纸质书和电子书共16项国际出版合作协议，将在土耳其翻译出版《开放中国》等多种中国主题作品，满足土耳其读者对中国深化改革开放的关注。

4月18日，外文出版社举办《礼在中国》等中国主题图书国际出版合作签约仪式。陆彩荣、王起、黎巴嫩阿拉伯科学出版社社长巴萨姆·切巴罗、总编辑丽娜·切巴罗等出席活动。《礼在中国》作者、外交部前部长李肇星，《礼在中国》作者、亚洲礼学文化研究中心主任王静云分别通过VCR方式视频致辞。外文出版社与黎巴嫩阿拉伯科学出版社签订了《礼在中国》等6种图书的纸质书和电子书共12项的国际出版合作协议，将在黎巴嫩翻译合作出版《礼在中国》等多种中国主题作品，满足黎巴嫩读者对中国文化的兴趣。

4月19日，中国国际传播集团举办“2023年国际选题策划研讨会”，陆彩荣出席并致辞。来自黎巴嫩、英国、美国、土耳其、埃及、加拿大等国的出版专家，中国外文局综合业务部、国际合作部、计划财务部，国图集团、中国外文局所属出版社相关负责人和业务骨干参加会议。陆彩荣表示，在伦敦召开国际选题策划研讨会，是为了更好把握国际出版趋势，让图书主题与内容更好满足读者需要，打造满足中国主题乃至国际主题精品图书。

4月19日，《传家：中国人的生活智慧》英文版出版交流会在伦敦书展举办，中国国际传播集团所属新星出版社联合哈珀·柯林斯出版集团作分享交流。陆彩荣、哈珀·柯林斯出版集团版权总监露西·范德比尔特、哈珀·柯林斯出版集团版权主任玛丽·汤普森、哈珀·柯林斯出版集团编辑部主任凯特琳·道尔等出席并致辞。该书作者姚任祥女士通过视频致辞，参与座谈。《传家：中国人的生活智慧》是一部介绍和传播中国传统文化的精品图书，简体中文版出版10年来，迄今已销售近30万套，被誉为“美的百科全书”。该书英文版是新星出版社携手作者姚任祥，同哈珀·柯林斯出版集团共同组建团队，历时2年多的耐心打磨，于2021年9月出版的一套介绍中国传统文化的四卷本图文读物。 （靳）